

文番号	言語	タイトル	状況	場所	属性	性別	社会的属性	人間関係	個人名(原文)	個人名(翻訳)	発話者記号	発話番号	本文	翻訳文
73	タイ語	09: 経験についてたずねる	二人はベンチで話している	キャンパス内のベンチ	タイ人	女	学生	友人関係	ดาราร	ダーラー	A	0	อาทิตย์ไม่เคยดูหนังเมืองไทยไหน	あきこはタイで映画を見たことがある？
74	タイ語	09: 経験についてたずねる	二人はベンチで話している	キャンパス内のベンチ	日本人	女	学生	友人関係	อาทิตย์	あきこ	B	1	เคย	あるわ。
75	タイ語	09: 経験についてたずねる	二人はベンチで話している	キャンパス内のベンチ	日本人	女	学生	友人関係	อาทิตย์	あきこ	B	1	เพิ่งไปดูกับนัสนเมื่ออาทิตย์ที่แล้วเอง	先週ナットと一緒に見に行ったばかりよ。
76	タイ語	09: 経験についてたずねる	二人はベンチで話している	キャンパス内のベンチ	タイ人	女	学生	友人関係	ดาราร	ダーラー	A	2	เป็นยังไง	どうだった？
77	タイ語	09: 経験についてたずねる	二人はベンチで話している	キャンパス内のベンチ	タイ人	女	学生	友人関係	ดาราร	ダーラー	A	2	สนุกไหม	おもしろかった？
78	タイ語	09: 経験についてたずねる	二人はベンチで話している	キャンパス内のベンチ	日本人	女	学生	友人関係	อาทิตย์	あきこ	B	3	อืม สนุก แต่บางครั้งก็ไม่สนุก	ええ、おもしろかったけど、時々聞きとれなかったわ。
79	タイ語	09: 経験についてたずねる	二人はベンチで話している	キャンパス内のベンチ	日本人	女	学生	友人関係	อาทิตย์	あきこ	B	3	เอ้อ ทำไมคนไทยต้องยืนตรงก่อนหนังเริ่มละ	そうそう、タイ人はどうして映画が始まる前に起立しなけいばいけないの？。
80	タイ語	09: 経験についてたずねる	二人はベンチで話している	キャンパス内のベンチ	タイ人	女	学生	友人関係	ดาราร	ダーラー	A	4	เพื่อทำความเคารพในหลวงนะ	王様に敬意を表すためよ。
81	タイ語	09: 経験についてたずねる	二人はベンチで話している	キャンパス内のベンチ	日本人	女	学生	友人関係	อาทิตย์	あきこ	B	5	ไว้ไหม คนไทยยืกรักในหลวงจังนะ	へえ、．．タイ人は本当に王様を敬愛しているのね。
82	タイ語	09: 経験についてたずねる	二人はベンチで話している	キャンパス内のベンチ	日本人	女	学生	友人関係	อาทิตย์	あきこ	B	5	ฉันไม่เคยเห็นมาก่อน	私は今まで見たことがないわ。
83	タイ語	09: 経験についてたずねる	二人はベンチで話している	キャンパス内のベンチ	タイ人	女	学生	友人関係	ดาราร	ダーラー	A	6	ใช่จ้ะ คนไทยรักในหลวง	そうよ。タイ人は王様を敬愛しているの。
233	タイ語	23: 条件をつける	あきことダーラーが道を歩いているときに、偶然出家式の行列を見る	出家式の行列が行われている道端	日本人	女	一般人	親しい関係	อาทิตย์	あきこ	A	0	คา ฉันขมวนแหละไร	ダー、あれは何の行列？
234	タイ語	23: 条件をつける	あきことダーラーが道を歩いているときに、偶然出家式の行列を見る	出家式の行列が行われている道端	タイ人	女	一般人	親しい関係	ดาราร	ダーラー	B	1	ขมวนแต่งงานว่ะนะ	出家式の行列よ。
235	タイ語	23: 条件をつける	あきことダーラーが道を歩いているときに、偶然出家式の行列を見る	出家式の行列が行われている道端	日本人	女	一般人	親しい関係	อาทิตย์	あきこ	A	2	คนไทยจะบวช	誰が出家するの？
236	タイ語	23: 条件をつける	あきことダーラーが道を歩いているときに、偶然出家式の行列を見る	出家式の行列が行われている道端	タイ人	女	一般人	親しい関係	ดาราร	ダーラー	B	3	คนพี่แต่งชุดขาวพนมมืออ่ะ	白い衣を着て合掌している人よ。
237	タイ語	23: 条件をつける	あきことダーラーが道を歩いているときに、偶然出家式の行列を見る	出家式の行列が行われている道端	タイ人	女	一般人	親しい関係	ดาราร	ダーラー	B	3	ผู้ชายไทยเกือบทุกคนจะบวชเป็นพระสักครั้งในชีวิต	タイの男性はほとんど皆、一生に一回は出家してお坊さんになるのよ。
238	タイ語	23: 条件をつける	あきことダーラーが道を歩いているときに、偶然出家式の行列を見る	出家式の行列が行われている道端	日本人	女	一般人	親しい関係	อาทิตย์	あきこ	A	4	เฉพาะผู้ชายที่นับถือศาสนาพุทธใช่ไหม	仏教を信仰している男性だけよね。
239	タイ語	23: 条件をつける	あきことダーラーが道を歩いているときに、偶然出家式の行列を見る	出家式の行列が行われている道端	タイ人	女	一般人	親しい関係	ดาราร	ダーラー	B	5	ใช่จ้ะ และผู้ชายจะบวชพระเมื่ออายุ 20 ขึ้นไป	そう。男性は20歳以上になったら出家するの。
240	タイ語	23: 条件をつける	あきことダーラーが道を歩いているときに、偶然出家式の行列を見る	出家式の行列が行われている道端	日本人	女	一般人	親しい関係	อาทิตย์	あきこ	A	6	ถ้าอายุต่ำกว่า 20 ปี บวชไม่ได้หรอก	20歳未満なら、出家できないの？
241	タイ語	23: 条件をつける	あきことダーラーが道を歩いているときに、偶然出家式の行列を見る	出家式の行列が行われている道端	タイ人	女	一般人	親しい関係	ดาราร	ダーラー	B	7	ได้ แต่ไม่เรียกว่า "พระ"	できるけど、お坊さんは呼びません。
242	タイ語	23: 条件をつける	あきことダーラーが道を歩いているときに、偶然出家式の行列を見る	出家式の行列が行われている道端	タイ人	女	一般人	親しい関係	ดาราร	ダーラー	B	7	เรียกว่า "เณร"	「少年僧」と呼ぶのよ。
243	タイ語	23: 条件をつける	あきことダーラーが道を歩いているときに、偶然出家式の行列を見る	出家式の行列が行われている道端	日本人	女	一般人	親しい関係	อาทิตย์	あきこ	A	8	พระกับเณรต่างกันยังไง	お坊さんと少年僧はどう違うのですか。
244	タイ語	23: 条件をつける	あきことダーラーが道を歩いているときに、偶然出家式の行列を見る	出家式の行列が行われている道端	タイ人	女	一般人	親しい関係	ดาราร	ダーラー	B	9	พระต้องรักษาศีล 227 ข้อ แต่เณรรักษามากเพิ่ม 10 ข้อก็พอ	お坊さんは227戒の戒律を守らなければいけないけれど、少年僧は10戒だけ守ればいいのよ。